

32003R0696

L 99/24

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

17.4.2003

**NARIADENIE RADY (ES) č. 696/2003,
zo 14. apríla 2003,**

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1268/1999 o podpore spoločenstva na predprístupové opatrenia na rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 181A,

Článok 1

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

Nariadenie (ES) č. 1268/1999 sa týmto mení a dopĺňa takto:

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

Článok 8 sa nahrádza týmto textom:

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

„Článok 8

po konzultácii s Výborom regiónov,

Sadzba príspevku spoločenstva

keďže:

1. Príspevok spoločenstva môže dosiahnuť 75 % celkových oprávnených verejných výdavkov s výnimkou nasledovného:

- (1) Uprostred augusta 2002 boli vo vidieckych oblastiach vo viacerých kandidátskych krajinách vážne škody spôsobené, *inter alia*, záplavami. Spoločenstvo musí byť schopné primerane reagovať na takéto výnimočné prírodné katastrofy vždy, keď k nim dôjde v kandidátskych krajinách, za použitia rozličných nástrojov vrátane predprístupového nástroja stanoveného v nariadení Rady (ES) č. 1268/1999 ⁽⁴⁾, pričom jedným z jeho cieľom je riešiť prioritné a špecifické problémy na udržateľnú adaptáciu poľnohospodárskeho sektoru a vidieckych oblastí v týchto krajinách.
- (2) V uvedenom nariadení nie je zahrnuté osobitné ustanovenie na činnosť na pomoc obnove vidieckych oblastí po výnimočných prírodných katastrofách.
- (3) Je potrebný príslušný zásah spoločenstva v prípade katastrofy takého druhu. Takéto udalosti znamenajú, *inter alia*, aj výraznú ekonomickú záťaž pre postihnuté strany, ich verejný aj súkromný sektor, a súvisia aj s prípravou na prístupenie. Na základe nástroja politiky spolufinancovania stanoveného v nariadení (ES) č. 1268/1999 by mala primeraná činnosť v rámci príslušných projektov v uvedených krajinách zahŕňať zvýšenie hodnoty pomoci spoločenstva aj zvyšajúcej hornej hranice intenzity pomoci.
- (4) Rozhodnutie (ES) č. 1268/1999 by sa preto malo primerane zmeniť a doplniť.

a) v prípade príslušných projektov na základe ktoréhokoľvek opatrenia, v ktorom Komisia udáva, že došlo k výnimočnej prírodnej katastrofe, príspevok spoločenstva môže dosiahnuť 85 % celkových oprávnených verejných výdavkov;

b) v prípade opatrení uvedených v poslednej zarážke článku 2 a článku 7 ods. 4 príspevok spoločenstva na financovanie môže tvoriť až 100 % celkových oprávnených nákladov.

2. V prípade investícií vytvárajúcich zisk,

a) s výnimkou tých, čo sú uvedené v odseku 1a), pomoc pre verejný sektor môže dosiahnuť 50 % celkových oprávnených nákladov, z ktorých príspevok spoločenstva môže dosiahnuť 75 %;

b) na základe odseku 1a), pomoc pre verejný sektor môže dosiahnuť 75 % celkových oprávnených nákladov, z ktorých môže príspevok spoločenstva tvoriť až 85 % pomoci pre verejný sektor.

Príspevok spoločenstva v každom prípade má spĺňať hornú hranicu sadzby pomoci a kumulácie stanovenej pre štátnu pomoc.

3. Finančná podpora a platby sa vyčíslia v eurách.“

Článok 2

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 331E, 31.12.2002, s. 195.

⁽²⁾ Stanovisko predložené 11. marca 2003 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽³⁾ Ú. v. ES C 61, 14.3.2003, s. 194.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2500/2001 (Ú. v. ES L 342, 27.12.2001, s. 1).

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na tretí deň nasledujúci po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie

Bude sa uplatňovať od 1. júla 2002.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Luxemburgu 14. apríla 2003

Za Radu

predseda

A. GIANNITSIS
